

# Shabbat Shalom from Temple Sinai!

This is the Shabbat service for  
Friday, November 20, 2020.

Please follow along using these slides  
if you don't have a copy  
of *Mishkan T'filah*, our siddur.

## **Shabbat Shalom!**

\* Rabbi Sara Zober \* Rabbi Benjamin Zober \*

\* Rabbi Emerita Myra Soifer \*

# Transgender Day of Remembrance

Every year, Jewish organizations join together to broaden and deepen acceptance of trans Jews by observing Transgender Day of Remembrance, annually on November 20<sup>th</sup>. This is a day when transgender people and their allies gather around the world to memorialize and remember the victims of transphobic violence killed in the last year.

It is sometimes hard for us to make the leap between thinking about people being murdered and what that has to do with the Jewish community or with us. We think, "No one I know would ever murder a transgender person!" While that may be true, tonight we challenge each and every one of us to ask, *What have I done in the past year to make the world and our community more accepting for trans Jews?*

*Y’did nefesh, av harachaman,  
m’shoch avd’cha el r’tzonecha.*

*Yarutz avd’cha k’mo ayal  
yishtachaveh el mul hadarecha.*

*Ye-erav lo y’didutecha  
minofet tzuf v’chol taam.*

יְדִיד נֶפֶשׁ אָב הַרְחָמָן  
מִשׁוֹחַ עַבְדְּךָ אֶל רְצוֹנְךָ.  
יָרוּץ עַבְדְּךָ כְּמוֹ אַיִל  
יִשְׁתַּחֲוֶה מִלִּל הַדָּרָךְ.  
יַעֲרַב לוֹ יְדִידוּתְךָ  
מִנֹּפֶת צוּף וְכֹל טַעַם.

Heart’s delight, Source of mercy, draw Your servant into Your arms.

I leap like a deer to stand in awe before You.

Your love is sweeter to me than the taste of honey.

*Hadur na-eh, ziv haolam,  
nafshi cholat ahavatecha.*

*Ana El, na r’fa na lah,  
b’harot lah no-am zivecha.*

*Az titchazeik v’titrapei,  
v’hay’tah lah simchat olam.*

הַדּוֹר נֶאֱהָ, זִיּוֹ הָעוֹלָם,  
נַפְשִׁי חוֹלַת אֲהַבָּתְךָ:  
אֲנִי אֵל נָא, רַפָּא נָא לָהּ,  
בְּהַרְאוֹת לָהּ נֶעֱם זִיּוֹךְ.  
אֲזַ תִּתְחַזֵּק וְתִתְרַפֵּא,  
וְהִיְתָה לָךְ שִׂמְחַת עוֹלָם.

World’s light, shining glory, my heart and faint for love of You.

Heal it, O God; help my heart; show me your radiant splendor.

Let me return to strength and have joy for ever.

*Vatik yehemu na rachamecha,*

*v’chusah na al ben ahuvecha.*

*Ki zeh kamah nichsof nichsafti*

*lirot b’tiferet uzecha.*

*Ana, Eli, chemdat libi,*

*chusah na v’al titalam.*

וְתִיק יְהֵמוּ נָא רַחֲמֶיךָ,

וְחֹסֶה נָא עַל בֶּן אֲהוּבֶיךָ.

כִּי זֶה כַּמָּה נִכְסֹף נִכְסַפְתִּי

לִרְאוֹת בְּתִפְאֶרֶת עֵינֶיךָ.

אָנָּה אֵלֵי חֲמַדַּת לִבִּי,

חֹסֶה נָא וְאַל נָא תִתְעַלֶּם.

Have compassion, O Faithful One, pity for your beloved child.

How long have I hoped to see Your glorious might.

O God, my heart’s desire, have pity and hold back no more.

*Higaleh na, ufros, chavivi alai,*      הַגִּלֵּה נָא, וּפְרוֹשׁ חֲבִיבִי עָלַי,  
*et sukkat sh’lomecha.*                      אֶת סִכַּת שְׁלוֹמְךָ.

*Ta-ir eretz mik’vodecha;*                      תֵּאִיר אֶרֶץ מְכַבֹּדְךָ:  
*nagilah v’nism’chah bach.*                      נִגְיֵלָה וְנִשְׁמַחָה בְּךָ.

*Maheir, ahuv, ki va mo-eid,*                      מֵהֵר אָהוּב, כִּי בָא מוֹעֵד,  
*v’choneinu kimei olam.*                      וְחַנּוּנֵי כִימֵי עוֹלָם.

how Yourself, Beloved, and cover me with the shelter of Your peace.

Light up the world with Your Presence so we may exult and rejoice in You.

Hurry, Loved One, the appointed time has come.

Show us grace as long ago.

When you pray, pray in the synagogue of your city;  
if you are unable to pray in the synagogue, pray in your field;  
if you are unable to pray in your field, pray in your home;  
if you are unable to pray in your home, pray on your couch;  
and, if you are unable to pray on your couch, meditate in your heart.

This is the meaning of the verse: “Commune with your own heart upon your bed, and be still.”

-Midrash Tehillim on Psalm iv:5

*Baruch atah Adonai*

*Eloheinu, Melech haolam,*

*asher kid'shanu b'mitzvotav,*

*v'tzivanu l'hadlik*

*ner shel Shabbat.*

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ

אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ,

וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק

נֵר שֶׁל שַׁבָּת.

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe,  
who hallows us with mitzvot,  
commanding us to kindle the light of Shabbat.



## PSALM 95

*L'chu n'ran'na l'Adonai,  
nariyah l'tzur yisheinu.*

*N'kadmah fanav b'todah,  
biz'mirot naria lo.*

*Ki El gadol Adonai,  
uMelech gadol al kol elohim.*

לְכוּ נְרַנְּנָה לַיהוָה ,

נְרַיְעָה לְצוּר יִשְׁעֵינוּ .

נִקְדְּמָה פָּנָיו בְּתוֹדָה ,

בְּזִמְרוֹת נְרַיְעֵ לּוֹ .

כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ ,

וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל אֱלֹהִים .

Come, let us sing joyously to Adonai, raise a shout for our Rock and Deliverer;  
let us come into God's presence with praise; let us raise a shout for God in song!

For Adonai is a great God, the great ruler of all divine beings.

# L'CHAH DODI

(Refrain)

*L'chah dodi likrat kalah,  
p'nei Shabbat n'kab'lah.*

לְכָה דוֹדִי לְקַרְאֵת כַּלָּה ,  
פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה .

Beloved, come to meet the bride;  
Beloved, come to greet Shabbat.

(Verse 1)

*Shamor v'zachor b'dibur echad,* , שְׁמֹר וְזָכוֹר בְּדַבָּר אֶחָד ,  
*hishmianu El ham'yuchad,* , הִשְׁמִיעֵנוּ אֵל הַמְיֻחָד ,  
*Adonai echad ush'mo echad, l'shem* , יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד ,  
*ul'tiferet v'lit'hilah.* לְשֵׁם וּלְתִפְאֵרֶת וּלְתִהְלָה .

“Keep” and “remember”: a single command  
the Only God caused us to hear;  
the Eternal is One, God’s Name is One;  
glory and praise are God’s.

(Refrain)

*L'chah dodi likrat kalah,  
p'nei Shabbat n'kab'lah.*

לְכָה דוּדִי לְקַרְאֵת כַּלָּה ,  
פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָה .

Beloved, come to meet the bride;  
Beloved, come to greet Shabbat.

(Verse 2)

*Likrat Shabbat l'chu v'neilcha,*      לְקַרְאֵת שַׁבָּת לָכוּ וְנִלְכָה ,  
*ki hi m'kor hab'rachah,*      כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה ,  
*meirosh mikedem n'suchah,*      מֵרֵאשִׁי מִקֶּדֶם נְסוּכָה ,  
*sof maaseh b'machashava t'chilah.*      סוֹף מַעֲשֵׂה בְּמַחֲשָׁבָה תְּחִלָּה .

Come with me to meet Shabbat,  
forever a fountain of blessing.  
Still it flows, as from the start:  
the last days, for which the first was made.

(Refrain)

*L'chah dodi likrat kalah,  
p'nei Shabbat n'kab'lah.*

לְכָה דוֹדִי לְקַרְאֵת כַּלָּה ,  
פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָה .

Beloved, come to meet the bride;  
Beloved, come to greet Shabbat.

(Verse 5)

*Hitor'ri, hitor'ri,*

*ki va oreich, kumi ori,*

*uri uri shir dabeiri,*

*k'vod Adonai alayich niglah.*

הִתְעוֹרְרִי הִתְעוֹרְרִי ,

כִּי בָּא אֹרֶךְ קוֹמִי אֹרִי ,

עָוְרִי עָוְרִי שִׁיר דַּבְּרִי ,

כְּבוֹד יְיָ עָלֶיךָ נִגְלָה .

Awake, awake,

your light has come!

Arise, shine, awake and sing:

the Eternal's glory dawns upon you.

(Refrain)

*L'chah dodi likrat kalah,  
p'nei Shabbat n'kab'lah.*

לְכָה דוֹדִי לְקַרְאֵת כַּלָּה ,  
פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָה .

Beloved, come to meet the bride;  
Beloved, come to greet Shabbat.



(Verse 9)

*Bo-i v'shalom ateret ba'lah,  
gam b'simcha uv'tzoholah,  
toch emunei am s'gulah,  
bo-i challah, bo-i challah.*

בּוֹאִי בְּשָׁלוֹם עֲטֶרֶת בַּעֲלָהּ ,  
גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצִהּוֹלָהּ ,  
תּוֹךְ אֲמוּנֵי עַם סְגֻלָּהּ ,  
בּוֹאִי כַּלָּה , בּוֹאִי כַּלָּה .

Enter in peace, O crown of your husband;  
enter in gladness, enter in joy.  
Come to the people that keeps its faith.  
Enter, O bride! Enter, O bride!

(Refrain)

*L'chah dodi likrat kalah,  
p'nei Shabbat n'kab'lah.*

לְכָה דוּדִי לְקַרְאֵת כַּלָּה ,  
פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָה .

Beloved, come to meet the bride;  
Beloved, come to greet Shabbat.

*Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba  
b'alma di v'ra chiruteih,  
v'yamlich malchuteih  
b'chayeichon uvyomeichon  
uvchayei d'chol beit Yisrael,  
baagala uvizman kariv,  
v'imru: Amen.*

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.  
בְּעַלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ,  
וַיְמַלִּיךְ מַלְכוּתָהּ  
בְּחַיֵּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן  
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל,  
בְּעֵגְלָא וּבְזַמַּן קָרִיב,  
וְאָמְרוּ אָמֵן.

Exalted and hallowed be God's great name, in the world which God created, according to plan. May God's majesty be revealed in the days of our lifetime and the life of all Israel – speedily, imminently. To which we say: Amen.

*Y'hei sh'meih raba m'varach  
l'alam ul-almei almaya.*

יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ  
לְעַלְמֵם וּלְעַלְמֵי עַלְמֵיָא.

*Yitbarach v'yishtabach, v'yitpaar  
v'yitromam v'yitnasei,  
v'yit-hadar v'yitaleh v'yit-halal  
sh'meih d'kudsha b'rich hu,*

יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר  
וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא,  
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל  
שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְרִיךְ הוּא,

Blessed be God's great name to all eternity.

Blessed, praised, honored, exalted, extolled, glorified, adored, and  
lauded be the name of the Holy Blessed One,

*l'eila min kol*

*birchata v'shirata,*

*tushb'chata v'nechemata,*

*daamiran b'alma,*

*v'imru: Amen.*

לְעַלְמָא מִן כָּל

בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא,

תְּשׁוּבָתָא וְנֶחֱמָתָא,

דְּאֲמִירוֹ בְּעַלְמָא,

וְאָמְרוּ: אָמֵן.

Beyond the name of the Holy Blessed One, beyond all earthly words and songs of blessing, praise, and comfort. To which we say: Amen.

*Barchu et Adonai ham'vorach!*

*Baruch Adonai ham'vorach*

*l'olam vaed!*

בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ!

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ

לְעוֹלָם וָעֶד!

Praise Adonai to whom praise is due forever!

Praised be Adonai to whom praise is due,

now and forever!

As the sun sinks and the colors of the day turn, we offer a blessing for the twilight,

for twilight is neither day nor night, but in-between.

We are all twilight people.

We can never be fully labeled or defined.

We are many identities and loves, many genders and none.

We are in between roles, at the intersection of histories, or between place and place.

We are crisscrossed paths of memory and destination, streaks of light swirled together.

We are neither day nor night.

We are both, neither, and all.

May the sacred in-between of this evening suspend our certainties, soften our judgments, and widen our vision.

May this in-between light illuminate our way to the God who transcends all categories and definitions.

May the in-between people who have come to pray be lifted up into this twilight.

We cannot always define; we can always say a blessing.

Blessed are You, God of all, who brings on the twilight.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמַּעֲרִיב עֶרְבִים.

*Baruch atah Adonai, hama'ariv aravim.*



*Ahavat olam beit Yisrael*

*amcha ahavta, Torah umitzvot,*

*chukim umishpatim*

*otanu limad'ta.*

*Al kein Adonai Eloheinu,*

*b'shochbeinu uv'kumeinu*

*nasiach b'chukecha,*

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל  
עִמָּךְ אַהֲבָתָּה, תּוֹרָה וּמִצְוֹת,

חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים

אוֹתָנוּ לְמַדְתָּ.

עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ,

בְּשׁוֹכְבֵינוּ וּבְקוּמֵנוּ

נִשְׁיַח בְּחֻקֶיךָ,

Everlasting love you offered Your people Israel by teaching us Torah and mitzvot, laws and precepts. Therefore, Adonai our God, when we lie down and when we rise up, we will meditate on Your laws and Your commandments.

*v'nismach b'divrei Torat'cha*

*uv'mitzvotecha l'olam va-ed.*

*Ki heim chayeinu v'orech yameinu,*

*uvahem neh'geh yomam valailah.*

*V'ahavat'cha al tasir*

*mimenu l'olamim.*

*Baruch atah Adonai,*

*ohav amo Yisrael.*

וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תּוֹרַתְךָ

וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד.

כִּי הֵם תַּיִינוּ וְאָרְךָ יַמֵּינוּ,

וּבָהֶם נִהְגָה יוֹמָם וְלַיְלָה.

וְאַהֲבַתְךָ אֵל תִּסִּיר

מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,

אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

We will rejoice in Your Torah for ever. Day and night we will reflect on them for they are our life and doing them lengthens our days. Never remove Your love from us. Praise to You, Adonai, who loves Your people Israel.

*Sh'ma, Yisrael:*

*Adonai Eloheinu,*

*Adonai echad!*

*Baruch shem k'vod*

*malchuto l'olam va-ed.*

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל,

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ,

יְהוָה אֶחָד.

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד

מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

Hear O Israel, Adonai is our God, Adonai is One!  
Blessed is God's glorious majesty, forever and ever.

*V'ahavta et Adonai Elohecha,  
b'chol l'vavcha uv'chol nafsh'cha  
uv'chol m'odecha. V'hayu had'varim  
ha-eileh asher anochi m'tzav'cha  
hayom al l'vavecha.*

וְאַהֲבַתְּ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ,  
בְּכָל לִבְבְּךָ, וּבְכָל נַפְשְׁךָ,  
וּבְכָל מְאֹדְךָ. וְהָיוּ הַדְּבָרִים  
הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְּךָ  
הַיּוֹם, עַל לִבְבְּךָ.

You shall love Adonai your God with all your heart,  
with all your soul, and with all your might.

Take to heart these instructions with which I charge you this day.

*V'shinantam l'vanecha, v'dibarta*

*bam, b'shivt'cha b'veitecha,*

*uv'lecht'cha vaderech,*

*uv'shochb'cha uv'kumecha.*

*Uk'shartam l'ot al yadecha, v'hayu*

*l'totafot bein einecha. Uch'tavtam*

*al m'zuzot beitecha uvish'arecha.*

וּשְׁנַנְתֶּם לְבָנֵיכֶם, וּדְבַרְתֶּם

בָּם, בְּשִׁיבְתְּכֶם בְּבֵיתְכֶם,

וּבְלֶכְתְּכֶם בַּדֶּרֶךְ,

וּבְשֹׁחַבְכֶם, וּבְקוּמְכֶם.

וּקְשַׁרְתֶּם לְאוֹת עַל יָדְכֶם, וְהָיוּ

לְטֹטְפוֹת בֵּין עֵינֵיכֶם. וּכְתַבְתֶּם

עַל מְזוֹזוֹת בֵּיתְכֶם וּבְשַׁעְרֵיכֶם.

Impress them upon your children. Recite them when you stay at home and when you are away, when you lie down and when you get up. Bind hem as a sign on your hand and let them serve as a symbol on your forehead; inscribe them on the doorposts of your house and on your gates.

*L'maan tizk'ru, vaasitem et*

*kol mitzvotai, vih'yitem k'doshim*

*l'Eloheichem. Ani Adonai Eloheichem,*

*asher hotzeiti et-chem mei-eretz*

*Mitzrayim lih'yot lachem l'Elohim*

*ani Adonai Eloheichem.*

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת  
כָּל מִצְוֹתַי, וְהֵייתֶם קְדוֹשִׁים  
לֵאלֹהֵיכֶם. אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם,  
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ  
מִצְרַיִם, לֵהֵיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים,  
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם.

Thus you shall remember to observe all My commandments and to be holy to your God. I am Adonai, your God, who brought you out of the land of Egypt to be your God: I am Adonai your God.

In a world torn by violence and pain,  
a world far from wholeness and peace,  
give us the courage to say, Adonai:

There is one God in heaven and earth.

The high heavens declare Your glory;  
may the earth reveal Your justice and love.

From bondage in Egypt, we were delivered;  
at Sinai, we bound ourselves to Your way.

Inspired by prophets and instructed by sages,  
time and again, we overcame oppressive forces.

Though our failings are many and our faults are great,  
it has been our glory to bear witness to our God,  
keeping alive in the dark ages  
Your vision of a world redeemed.

Let us continue to work for the day  
when the nations will be one and at peace.  
Then shall we rejoice as Israel did,  
singing on the shores of the Sea:



*Mi chamochah ba'eilim, Adonai,*

*Mi kamochah nedar bakodesh,*

*nora t'hilot, oseih fele!*

מִי כְּמֹכָה בְּאֵלִים יְיָ,

מִי כְּמֹכָה נְדָר בַּקֹּדֶשׁ,

נֹרָא תְהִלָּת, עֹשֶׂה פִלְא.

Who is like You, O God, among the gods that are worshipped?

Who is like You, majestic in holiness,  
awesome in splendor, working wonders?

*Malchut'cha ra-u vanecha,*

*bokei-a yam lifnei Moshe.*

*Zeh Eli, anu v'amru,*

*Adonai yimloch l'olam va-ed!*

מִלְכוּתְךָ רָאוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל,  
בוֹקֵעַ יָם לְפָנֵי מֹשֶׁה,  
זֶה אֱלֹהֵי עַמּוֹ וְאָמְרוּ:  
יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

Your children witnessed Your sovereignty,  
the sea splitting before Moses and Miriam.

“This is our God!” they cried.

“Adonai will reign forever and ever!”

*V'ne-emar:* וְנֵאמָר:  
*ki fadah Adonai et Yaakov,* כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב,  
*ug'alo miyad chazak mimenu.* וּגְאָלוֹ מִיַּד חֲזָק מִמֶּנּוּ.  
*Baruch atah, Adonai, gaal Yisrael.* בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, גֹּאֵל יִשְׂרָאֵל.

Thus it is said, “Adonai redeemed Jacob,  
from a hand stronger than his own.”

Praised are You, Adonai, for redeeming Israel.

Grant, O God, that we lie down in peace,  
and raise us up, our Guardian, to life renewed.  
Spread over us the shelter of Your peace.  
Guide us with Your good counsel; for Your Name's sake, to be our help.  
Shield and shelter us beneath the shadow of Your wings.  
Defend us against enemies, illness, war, famine and sorrow.  
Distance us from wrongdoing.  
For You, God, watch over us and deliver us.  
For You, God, are gracious and merciful.  
Guard our going and coming, to life and to peace, evermore.

Blessed are you, Adonai, Guardian of Israel,  
whose shelter of peace is spread over us,  
over all Your people Israel, and over Jerusalem.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַפּוֹרֵשׁ סִכַּת שְׁלוֹם עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָּיִם.

*Baruch atah Adonai, haporeis sukat shalom aleinu  
v'al kol amo Yisrael v'al Yerushalayim.*

*V'shamru v'nei Yisrael et HaShabbat,  
laasot et HaShabbat l'dorotam  
b'rit olam.*

*Beini u'vein b'nei Yisrael  
ot hi l'olam,*

*ki sheishet yamim asah Adonai  
et hashamayim v'et haaretz,  
u'vayom hashvi-i shavat vayinafash.*

וְשָׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת ,  
לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם  
בְּרִית עוֹלָם .

בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
אֹת הִיא לְעוֹלָם ,

כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ

אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ ,

וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפֵשׁ .

The people of Israel shall keep Shabbat,  
observing Shabbat throughout the ages as a covenant for all time.

It is a sign for all time between Me and the people of Israel.

For in six days Adonai made heaven and earth,  
and on the seventh day God ceased from work and was refreshed.

*Adonai, s'fatai tiftach,  
ufi yagid t'hilatecha.*

אֲדֹנָי, שְׁפֹתַי תִּפְתָּח,  
וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

Adonai, open up my lips,  
that my mouth may declare Your praise.

*Baruch atah, Adonai Eloheinu*

*v'Elohei avoteinu v'imoteinu,*

*Elohei Avraham, Elohei Yitzchak,*

*v'Elohei Yaakov, Elohei Sarah,*

*Elohei Rivkah, Elohei Rachel*

*v'Elohei Leah.*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ,  
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ,  
אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי  
יִצְחָק, וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב,  
אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה,  
אֱלֹהֵי רָחֵל וְאֱלֹהֵי לֵאָה.

Blessed are You, Adonai our God, God of our fathers and our mothers.

God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, God of Sarah,

God of Rebecca, God of Rachel, and God of Leah.



*Ha-El hagadol hagibor v'hanora,*

*El elyon, gomeil chasadim tovim,*

*v'konei hakol, v'zocheir*

*chasdei avot v'imahot,*

*umeivi g'ulah liv'nei v'neihem*

*l'maan sh'mo b'ahavah.*

הַאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא,

אֵל עֶלְיוֹן, גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים,

וְקוֹנֵה הַכּוֹל, וְזוֹכֵר

חַסְדֵי אָבוֹת וְאִמּוֹת,

וּמְבִיא גְאֻלָּה לְבְנֵי בְנֵיהֶם,

לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

the great, mighty and awesome God, transcendent God who bestows loving kindness, creates everything out of love, remembers the love of our fathers and mothers, and brings redemption to their children's children for the sake of the Divine Name.

*Melech ozeir umoshia umagein.*      מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגִּין.  
*Baruch atah Adonai,*      בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,  
*magein Avraham v'ezrat Sarah.*      מַגִּין אַבְרָהָם וְעֵזְרַת שָׂרָה.

Sovereign, Deliverer, Helper and Shield,  
Blessed are You, Adonai,  
Sarah's Helper, Abraham's Shield.

*Atah gibor l’olam, Adonai,  
m’chayih hakol [meitim] atah,  
rav l’hoshia.*

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי,  
מְחַיֶּה הַכֹּל (מֵיַתִּים) אַתָּה,  
רַב לְהוֹשִׁיעַ.

*Mashiv haruach  
umorid hagashem.*

מִשְׁבִּיב הַרוּחַ  
וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם.

You are forever mighty, Adonai; You give life to all (revive the dead).

and have a great ability to save.

You cause wind to shift and rain to fall.

*M’chalkeil chayim b’chesed*

*m’chayei hakol [meitim]*

*b’rachamim rabim,*

*someich noflim,*

*v’rofei cholim,*

*umatir asurim,*

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד,

מְחַיֶּה הַכֹּל (מֵיָתִים)

בְּרַחֲמִים רַבִּים,

סוֹמֵךְ נוֹפְלִים,

וְרוֹפֵא חוֹלִים,

וּמַתִּיר אֲסוּרִים,

You sustain life through love, giving life to all (reviving the dead)  
through great compassion, supporting the fallen, healing the sick,  
freeing the captive,

*um'kayeim emunato lisheinei afar,*

*Mi chamochah baal g'vurot*

*umi domeh lach, Melech meimit*

*um'chayeh umatzmiach y'shuah.*

*V'ne-eman atah*

*l'hachayot hakol (meitim).*

וּמְקַיִם אֱמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עָפָר,

מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת

וּמִי דוֹמֶה לָךְ, מֶלֶךְ מֵמִית

וּמַחְיֶה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה.

וְנֶאֱמַן אַתָּה

לְהַחְיֹת הַכֹּל (מֵתִים).

keeping faith with those who sleep in the dust.

Who is like You, Source of mighty acts? Who resembles You,  
a Sovereign who takes and gives life, causing deliverance to spring up  
and faithfully giving life to all (reviving that which is dead)?

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְחַיֶּה הַכּוֹל (הַמַּתִּים).

*Baruch atah Adonai, m'chayeih hakol (hameitim).*

Blessed are You, Adonai, who gives life to all (who revives the dead).

*Atah kadosh v'shimcha kadosh*

*uk'doshim b'chol yom*

*y'hal'lucha selah.*

*Baruch atah Adonai,*

*Ha-El hakadosh.*

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ,

וְקַדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם

יְהַלְלוּךָ סֵלָה.

בָּרוּךְ אַתָּה יי,

הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.

You are holy, Your name is holy,  
and those who are holy praise you every day.

Blessed are You, Adonai, the holy God.

We take a moment  
for silent prayer.



*Oseh shalom bimromav,  
hu ya'aseh shalom aleinu,  
v'al kol Yisrael,  
v'al kol yoshvei teivel,  
v'imru: Amen.*

עֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרְוּמָיו,  
הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,  
וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל,  
וְאָמְרוּ אָמֵן.

May the One who makes peace in the high heavens make peace for us,  
for all of Israel and all who inhabit the earth. Amen.

Assemble the people, men, women, and children,  
and the strangers in your cities, to hear, to learn, to revere Adonai your God,  
to observe faithfully the words of this Torah.  
And let their children, when do not yet know it, hear,  
that they, too, may learn to revere Adonai your God.

*Baruch atah, Adonai,*

*Eloheinu melech haolam,*

*asher kid'shanu b'mitzvotav,*

*v'tzivanu laasok b'divrei Torah.*

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,

אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו,

וְצִוָּנוּ לְעִסוֹק בְּדִבְרֵי תוֹרָה.

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe,  
who hallows us with mitzvot,  
commanding us to engage with words of Torah.

<sup>1</sup>There was a famine in the land, apart from the earlier famine that had occurred in the time of Abraham; Isaac therefore traveled to Abimelech king of the Philistines, to Gerar. <sup>2</sup>The Eternal then appeared to him, saying, “Do not go down to Egypt; reside in the land that I will point out to you. <sup>3</sup>Stay in this land and I will be with you and bless you; for to you and your descendants will I give all these lands, fulfilling the oath that I swore to your father Abraham. <sup>4</sup>I will multiply your seed as the stars of heaven, giving your descendants all these lands; and through your seed all the peoples of the earth shall be blessed— <sup>5</sup>because Abraham hearkened to My voice and kept My charge, My commands, My statutes, and My laws.”

<sup>1</sup> וַיְהִי רָעָב בְּאֶרֶץ מִלְבָּד הָרָעֵב הָרִאשׁוֹן  
אֲשֶׁר הָיָה בַיָּמֵי אַבְרָהָם וַיֵּלֶךְ יִצְחָק  
אֶל-אַבְיִמֶלֶךְ מֶלֶךְ-פְּלִשְׁתִּים גֶּרָרָה: <sup>2</sup> וַיֵּרָא  
אֵלָיו יי' וַיֹּאמֶר אֵל-תֵּרֵד מִצְרַיִם שָׁכֵן  
בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר אֹמַר אֵלֶיךָ: <sup>3</sup> גֹּר בְּאֶרֶץ  
הַזֹּאת וְאֶהְיֶה עִמָּךְ וְאַבְרַכְךָ כִּי-לֹךְ וְלִזְרַעְךָ  
אֶתְּן אֶת-כָּל-הָאָרֶץ הַזֹּאת וְהִקְמַתִּי  
אֶת-הַשְּׂבֵעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לְאַבְרָהָם  
אָבִיךָ: <sup>4</sup> וְהִרְבִּיתִי אֶת-זַרְעֲךָ כְּכּוֹכְבֵי  
הַשָּׁמַיִם וְנָתַתִּי לְזַרְעֲךָ אֶת-כָּל-הָאָרֶץ  
הַזֹּאת וְהִתְבָּרְכוּ בְּזַרְעֲךָ כָּל-גּוֹיֵי הָאָרֶץ:  
<sup>5</sup> לְעֵקֶב אֲשֶׁר-שָׁמַע אַבְרָהָם בְּקוֹלִי וַיִּשְׁמַר  
מִשְׁמַרְתִּי מִצְוֹתַי חֻקֹּתַי וְתוֹרָתַי:

*Mi shebeirach avoteinu*

*M'kor hab'rachah l'imoteinu.*

מִי שֶׁבֵרַךְ אֲבוֹתֵינוּ

מִקּוֹר הַבְּרָכָה לְאִמּוֹתֵינוּ.

May the source of strength,  
Who blessed the ones before us,  
Help us find the courage  
to make our lives a blessing,  
and let us say, Amen.

*Mi shebeirach imoteinu*

*M'kor habrachah laavoteinu .*

מִי שֶׁבֵרַךְ אִמּוֹתֵינוּ

מִקּוֹר הַבְּרָכָה לְאֲבוֹתֵינוּ.

Bless those in need of healing  
with *r'fuah sh'leimah*,  
The renewal of body,  
the renewal of spirit,  
And let us say, Amen.

When Torah entered the world, freedom entered it.

The whole Torah exists only to establish peace.

Its highest teaching is love and kindness.

What is hateful to you, do not do to any person.

That is the whole Torah; all the rest is commentary. Go and learn it.

Those who study Torah are the true guardians of civilization.

Honoring one another, doing acts of kindness,  
And making peace: these are our highest duties.  
But the study of Torah is equal to them all,  
Because it leads to them all.

Let us learn in order to teach.

Let us learn in order to do!





*Aleinu l'shabei-rach laadon hakol*

*lateit g'dulah l'yotzeir b'reishit,*

*shehu sam chelkeinu*

*l'yacheid et sh'mo*

*v'goraleinu l'hamlich malchuto.*

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לְאֲדוֹן הָאֵפֶל,

לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,

נִשְׁהוּא שָׁם חֶלְקֵנוּ

לְיַחַד אֶת שְׁמוֹ

וְגַרְלָנוּ לְהַמְלִיךְ מַלְכוּתוֹ.

Let us now praise the Sovereign of the universe, and proclaim the greatness of the Creator whose unity we are charged to declare; whose realm it is our purpose to uphold.

*Vaanachnu kor'im*

*umishtachavim umodim,*

*lifnei Melech mal'chei ham'lachim*

*haKodesh Baruch Hu.*

וַאֲנַחֲנוּ כּוֹרְעִים

וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים,

לְפָנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים

הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

Therefore we bow in awe and thanksgiving before  
the One who is Sovereign over all, the Holy and Blessed One.

And then all that has divided us will merge  
and then compassion will be wedded to power  
and then softness will come to a world that is harsh and unkind  
and then both men and women will be gentle  
and then both women and men will be strong  
and then no person will be subject to another's will  
and then all will be rich and free and varied  
and the greed of some will give way to the needs of many  
and then all will share equally in the Earth's abundance  
and then all will care for the sick and the weak and the old  
and then all will nourish the young  
and then almost cherish life's creatures  
and then everywhere will be called Eden once again

*V'ne-emar, v'hayah Adonai*

*l'Melech al kol Haaretz.*

*Bayom hahu yih'yeh*

*Adonai echad ush'mo echad.*

וְנֵאמַר, וְהָיָה יְיָ

לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ.

בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה

יְיָ אֶחָד, וּשְׁמוֹ אֶחָד.

Thus it has been said, Adonai  
will be Sovereign over all the earth.

On that day, Adonai will be one,  
and God's Name will be one.”

God full of mercy, bless the souls of all who are in our hearts on this Transgender Day of Remembrance. We call to mind today young and old, of every race, faith, and gender experience, who have died by violence. We remember those who have died because they would not hide, or did not pass, or did pass, or stood too proud. Today we name them: the reluctant activist; the fiery hurler of heels; the warrior for quiet truth; the one whom no one really knew.

As many as we can name, there are thousands more whom we cannot, and for whom no Kaddish may have been said. We mourn their senseless deaths, and give thanks for their lives, for their teaching, and for the brief glow of each holy flame. We pray for the strength to carry on their legacy of vision, bravery, and love.

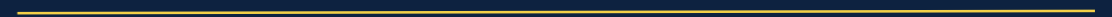
And as we remember them, we remember with them the thousands more who have taken their own lives. We pray for resolve to root out the injustice, ignorance, and cruelty that grow despair. And we pray, God, that all those who perpetrate hate and violence will speedily come to understand that Your creation has many faces, many genders, many holy expressions.

Blessed are they, who have allowed their divine image to shine in the world. Blessed is God, in Whom no light is extinguished.

*Zichronam livrachah —*

— זְכוֹרֹתָם לְבִרְכָה

May their memories be a blessing.



*Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba,*

*b'alma di v'ra chiruteih.*

*V'yamlich malchuteih*

*b'chayeichon uvyomeichon,*

*uvchayei d'chol-beit Yisrael,*

*baagala uvizman kariv.*

*V'imru: Amen.*

*Y'hei sh'meih raba m'varach*

*l'alam ul-almei almaya.*

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.

בְּעַלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתֵיהּ,

וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ

בְּחַיֵּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן

וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל,

בְּעֶגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב,

וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ

לְעָלַם וּלְעַלְמֵי עָלְמַיָּא.



*Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar*

*v'yitromam v'yitnasei*

*v'yit-hadar v'yitaleh v'yit-halal*

*sh'meih d'kudsha, B'rich Hu,*

*l'eila min kol*

*birchata v'shirata,*

*tushb'chata v'nechemata,*

*daamiran b'alma.*

*V'imru: Amen.*

יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר

וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר

וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל

שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא,

לְעֵלָּא מִן כָּל

בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא,

תְּשׁוּבָתָתָא וְנַחֲמָתָא,

דְּאִמְיָרוּ בְּעֵלְמָא.

וְאָמְרוּ: אָמֵן.

*Y'hei sh'lama raba min sh'maya,  
v'chayim aleinu v'al kol-Yisrael.*

*V'imru: Amen.*

יְהִי שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָא,  
וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.  
וְאָמְרוּ: אָמֵן.

*Oseh shalom bimromav,  
hu yaaseh shalom aleinu*

*v'al kol-Yisrael*

*V'imru: Amen.*

עֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו,  
הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.  
וְאָמְרוּ: אָמֵן.

May the Source of peace send peace to all who mourn,  
and comfort to all who are bereaved. Amen.

# Announcements

Parashat Tol'dot -- פְּרִשְׁתַּת תּוֹלְדוֹת

The Generations [of Isaac]

20-21 November 2020 / 5 Kislev 5781

- Saturday, November 21 -  
10:00 am **Torah Study** via Zoom  
Torah Study will begin at **Genesis 13:10**.  
Instructions on joining us via Zoom are at **SinaiReno.org/Live** .
- Sunday, November 22 -  
9:30 am **Sinai School** via Zoom  
6:00 pm **Interfaith Thanksgiving Service**  
Online at **<https://cutt.ly/Lg3b92I>**
- Wednesday, November 25 -  
6:00 pm **Sinai Committee Meetings**  
(See your committee chair for exact times and virtual meeting details.)

# Announcements

(Continued)

- Thursday, November 26 – **Temple Office Closed** (Thanksgiving Day)
- Friday, November 27 – **Temple Office Closed** (Thanksgiving Friday)  
7:30 pm **Kabbalat Shabbat Service** via Live-Stream  
Visit **SinaiReno.org/Live** for links to watch us live on our website, Facebook, and YouTube.
- Saturday, November 28 -  
10:00 am **Torah Study** via Zoom  
Instructions on joining us via Zoom are at **SinaiReno.org/Live** .
- Sunday, November 29 -  
**NO Sinai School** (Thanksgiving Break)
- Tuesday, December 1 –  
**Main & Youth Libraries Closed for Maintenance**

# Announcements

(Continued)

- Wednesday, December 2 –  
7:00 pm **Temple Sinai Board Meeting** via Zoom  
(All members welcome. Contact the Temple office for connection details.)
- Friday, December 4 –  
7:30 pm **Kabbalat Shabbat Service** via Live-Stream  
Visit **SinaiReno.org/Live** for links to watch us live on our website, Facebook, and YouTube.
- Saturday, December 5 -  
10:00 am **Torah Study** via Zoom  
Instructions on joining us via Zoom are at **SinaiReno.org/Live** .

# Announcements

(Continued)

## Support Us by Donating via...

- Credit Card: [SinaiReno.org/Donate](https://SinaiReno.org/Donate)
- Check: Temple Sinai, 3405 Gulling Road, Reno, NV 89503

## Become a Member of Temple Sinai...

- Visit our Membership page at: [SinaiReno.org/Membership](https://SinaiReno.org/Membership)

## Temple Sinai's Multi-level Reopening Plan

- **We are at Level One...**  
Visit [SinaiReno.org/Reopening](https://SinaiReno.org/Reopening) to learn more about Level One and our criteria for moving to Level Two in our reopening plan.

# Announcements

(Continued)

## Staying In Touch...

As always, you can contact Temple Sinai and stay in touch through email, our website, on Facebook, and on Instagram.

Contact Mike in the Temple office at [admin@sinaireno.org](mailto:admin@sinaireno.org) or **775-747-5508** to have a name added to our Mi Shebeirach list. Also, contact Mike if you are not already on our email list and would like to receive our updates, or visit [SinaiReno.org/newsletter](http://SinaiReno.org/newsletter) and click the link to add your name.

- Mike Stombaugh, Temple Administrator - 775-747-5508, [admin@sinaireno.org](mailto:admin@sinaireno.org)
- Michael Gorden, President - 775-453-6880, [president@sinaireno.org](mailto:president@sinaireno.org)
- Rabbi Benjamin Zober - 775-629-6011, [rabbibenjamin@sinaireno.org](mailto:rabbibenjamin@sinaireno.org)
- Rabbi Sara Zober - 775-629-6159, [rabbisara@sinaireno.org](mailto:rabbisara@sinaireno.org)

Additional information can be found online at: [\*\*www.SinaiReno.org\*\*](http://www.SinaiReno.org)

## YIGDAL

*Yigdal Elohim chai v'yishtabach,*

*nimtza v'ein eit el m'tziuto.*

*Echad v'ein yachid k'yichudo,*

*nelam v'gam ein sof l'achduto.*

יְגַדֵּל אֱלֹהִים חַי וְיִשְׁתַּבַּח,

נִמְצָא, וְאֵין עֵת אֶל מְצִיאוֹתָיו.

אֶחָד וְאֵין יָחִיד כְּיִחֻדּוֹ,

נֶעְלָם, וְגַם אֵין סוֹף לְאַחֲדוֹתָיו.

Magnified and praised by the living God;

God's existence is Eternal.

God's unity is infinite; God is unfathomable,

and God's Oneness is unending.



*Ein lo damut haguf v'eino guf,*

*lo naaroch eilav k'dushato.*

*Kadmon l'chol davar asher nivra,*

*rishon v'ein reishit l'reishito.*

אֵין לוֹ דְמוּת הַגּוּף וְאֵינוֹ גּוּף,

לֹא נֶעְרַוֵּךְ אֵלָיו קְדוּשָׁתוֹ.

קַדְמוֹן לְכֹל דְבַר אֲשֶׁר נִבְרָא,

רֵאשׁוֹן וְאֵין רֵאשִׁית לְרֵאשִׁיתוֹ.

God has neither form nor body; God is incorporeal;

God's holiness is beyond compare.

God preceded all creation;

God is the first and uncreated.

*Hino adon olam l'chol notzar,  
yoreh g'dulato umalchuto.*

*Shefa n'vuato n'tano, El  
anshei s'gulato v'tifarto.*

הַנּוֹ אֲדוֹן עוֹלָם לְכֹל נּוֹצֵר,  
יּוֹרֵה גְדֻלָּתוֹ וּמַלְכוּתוֹ.  
שֵׁפַע נְבוּאָתוֹ נְתָנוּ, אֵל  
אֲנָשֵׁי סְגֻלָּתוֹ וְתַפְאֲרָתוֹ.

Behold the Eternal, who reveals greatness  
And sovereignty to every creature.  
God inspired with the gift of prophecy  
Those chosen to make known God's glory.

*Lo kam b'Yisrael k'Moshe od,  
Navi u'mabit et t'munato.  
Torat emet natan l'amo El,  
Ad yad n'vio ne-eman beito.*

לֹא קָם בְּיִשְׂרָאֵל כְּמֹשֶׁה עוֹד,  
נָבִיא וּמַבִּיט אֶת תְּמוּנָתוֹ.  
תּוֹרַת אֱמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל,  
עַל יַד נְבִיאָו נֶאֱמַן בֵּיתוֹ.

Never has there been a prophet like Moses,  
Whose closeness to God is unmatched.  
A Torah of truth did God give our people,  
Through this prophet, this faithful servant.

*Lo yachalif HaEl v'lo yamir dato,*      לֹא יַחַלֵּיף הָאֵל וְלֹא יִמְיֵר דָּתוֹ,  
*L'olamim l'zulato.*                              לְעוֹלָמִים, לְזוֹלָתוֹ.  
*Tzofeh v'yodei-a s'tareinu,*              צוֹפֶה וְיוֹדֵעַ סִּתְּרֵינוּ,  
*Mabit l'sof davar b'kadmato.*              מִבֵּיט לְסוֹף דְּבָר בְּקִדְמָתוֹ.

God does not change; God's teaching will not be supplanted;

God will always be the same.

God watches us and knows our secret thoughts;

God perceives the end of every matter before it begins.

*Gomeil l'ish chesed k'mifalo,*

*Notein l'rasha ra k'rishato.*

*Yishlach l'keitz yamin p'dut olam,*

*Kol chai v'yeish yakir y'shuato.*

גוֹמֵל לְאִישׁ חֶסֶד כְּמִפְעָלוֹ,

נוֹתֵן לְרָשָׁע רָע כְּרִשְׁעָתוֹ.

יִשְׁלַח לְקֵץ יָמָיו פְּדוּת עוֹלָם,

כָּל חַי וְיֵישׁ יִכְיֶר יְשׁוּעָתוֹ.

God deals kindly with those who merit kindness  
And brings upon the wicked the evil consequences of their deeds.  
At the end of days, God will send an everlasting redemption;  
All that lives and breathes will witness God's deliverance.

*Chayei olam nata b'tocheinu,*

*Baruch adei ad shem t'hilato.*

חַיֵּי עוֹלָם נִטְעַ בְּתוֹכֵנוּ,  
בְּרוּךְ עַדֵּי עַד שֵׁם תְּהִלָּתוֹ.

God has implanted eternal life within us,  
Blessed is God's glorious Name to all eternity.

*Baruch atah Adonai*

*Eloheinu Melech haolam,*

*borei p’ri hagafen.*

*Baruch atah Adonai*

*Eloheinu Melech haolam,*

*asher kid’shanu b’mitzvotav*

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ

אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

בוֹרֵא פְרֵי הַגָּפֶן.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ

אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe,  
Creator of the fruit of the vine.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe who,  
finding favor with us, sanctified us with mitzvot,

*V'ratzah vanu,*

וְרָצָה בָּנוּ,

*V'shabbat kodsho b'ahavah*

וְשַׁבַּת קֹדֶשׁוֹ בְּאַהֲבָה

*Uv'ratzon hinchilanu*

וּבְרָצוֹן הִנְחִילָנוּ

*Zikaron l'maaseh v'reishit,*

זִכָּרוֹן לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית,

*Ki hu yom t'chilah*

כִּי הוּא יוֹם תְּחִלָּה

*L'mikra-ei kodesh,*

לְמִקְרָאֵי קֹדֶשׁ,

In love and favor,

You made the holy Shabbat our heritage  
as a reminder of the work of Creation.

As first among our sacred days,



*Zeicher l'tzi-at Mitzrayim,  
Ki vanu vacharta v'otanu  
Kidashta mikol ha-amim,  
V'shabbat kodsh'cha b'ahavah  
Uv'ratzon hinchaltanu.  
Baruch atah Adonai  
M'kadeish hashabbat.*

זָכֹר לִיצִיאַת מִצְרָיִם,  
כִּי בָנוּ בְחֵרְתָּ וְאוֹתָנוּ  
קִדְשָׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים,  
וְשַׁבַּת קִדְשְׁךָ בְּאַהֲבָה  
וּבְרָצוֹן הִנַּחְתָּנוּ.  
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,  
מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

It recalls the Exodus from Egypt. You chose us and set us apart from the peoples. In love and favor You have given us Your holy Shabbat as an inheritance. Praise to You, Adonai, who sanctifies Shabbat.

SHABBAT SHALOM

from Temple Sinai!

Music for this service or event was licensed by [JLicense.com](https://www.jlicense.com) under license number:

Temple Sinai  
Reno, NV  
A-700217

As a JLicense licensee, this community supports Jewish music and musicians. Visit [JLicense.com](https://www.jlicense.com) for more information.

